



PURE

KELIMS BY JAB ANSTOETZ

JAB
ANSTOETZ
FLOORING



PURE

KELIMS BY JAB ANSTOETZ



Die pure Freude am Teppich: PURE – Kelims by JAB ANSTOETZ

Man sagt, der Kelim sei „Die Mutter aller Teppiche“. Das unterschreiben wir sofort. Denn natürlicher, authentischer und handgefertigter kann Teppich nicht sein. Mit PURE von JAB ANSTOETZ erlebt der Klassiker eine Renaissance und neue Wertschätzung. Als puristisch elegantes Schmuckstück mit dem Charme der Handarbeit für urbanes Wohnen. Einfach, klar und zum Niederknien schön.

The pure joy of carpets: PURE – Kilims by JAB ANSTOETZ

The Kilim is said to be the “mother of all carpets”. We agree wholeheartedly. Carpets don’t get any more natural, authentic and handcrafted. With PURE by JAB ANSTOETZ the classic Kilim experiences a renaissance of appreciation. This pure and elegant jewel is characterised by the charm of handcrafting and is perfect for urban life. Simple and clear, this is beauty to bow down to.

PURE

Die Seele der Einfachheit

Einfarbig, aber kein bisschen eintönig, weil jeder Kelim von JAB ANSTOETZ ein handgefertigtes Unikat ist. Die feinen Unregelmäßigkeiten im Gewebe sind Ausdruck seines edlen Charakters. Das Bedürfnis: den Blick senken, die Berührung genießen und mit den leuchtenden Farben um die Wette strahlen.

The soul of simplicity

Plain but not at all monotonous, because every handcrafted Kilim from JAB ANSTOETZ is a unique product. The fine irregularities in the weave are an expression of the carpet's superior character. Embrace the urge to lower your eyes and enjoy the feel of the vibrant, shining colours.



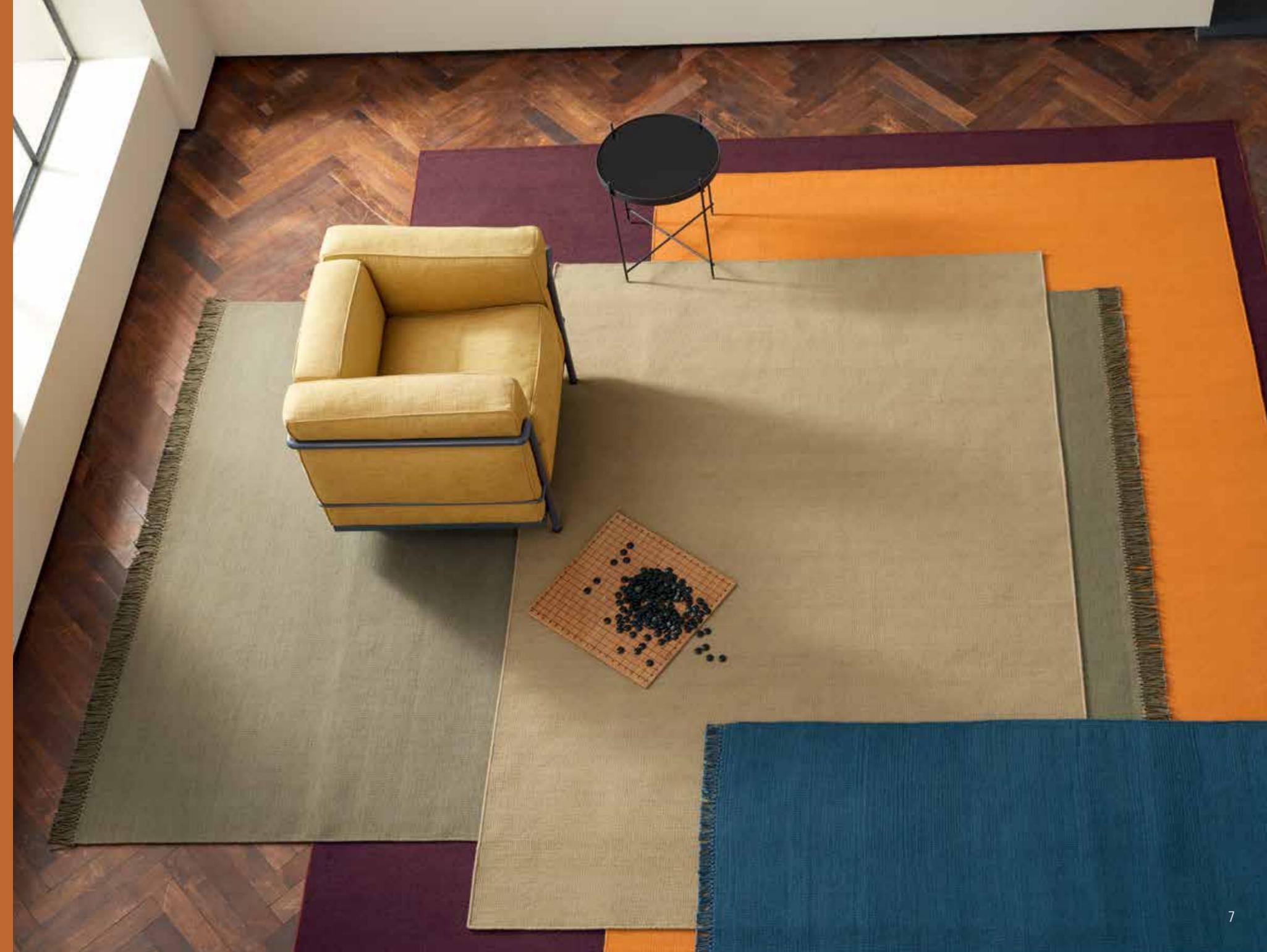
Spielwiese für Ästheten

Ein PURE kommt selten alleine, jedenfalls, wenn man einmal Geschmack am Spiel der Farben und Formen gefunden hat. Individualismus und Kreativität ohne Grenzen – Mondrian hätte es geliebt.



A playground for aesthetics

One PURE is rarely found alone, at least once a taste for the play of colours and shapes has been acquired. Boundless individualism and creativity – Mondrian would have loved it.



Patchworkcharme

Passt Rot zu Orange? Harmonieren Fransen mit Kreisen? Reine Auslegungssache, behaupten wir. Am Besten, Sie probieren es einfach aus und legen beim ersten Anflug von Langeweile alles wieder neu.



Patchwork charm

Do red and orange match? Do fringes harmonise with circles? We believe it's all a matter of design. The best idea is simply to try it out and as soon as boredom begins to set in, just rearrange everything.





Die reine Lust auf Farbe

Dafür, dass Ihnen PURE in 89 Farbvarianten zu Füßen liegt, haben unsere Färbeprofis ganze Arbeit geleistet. Emotionale, kräftige Töne von Vanille bis Blaubeere setzen elegante Akzente in urbanem Ambiente. Eher zurückhaltende Farbstellungen von Sand bis Kieselweiß unterstreichen Ihre bewusste Entscheidung für ehrliche Materialien und authentische Natürlichkeit.

A simple desire for colour

Our colour professionals have really gone to town so that PURE can lie at your feet in 89 colour variations. Emotional, strong tones ranging from Vanilla to Blueberry create elegant accents with an urban ambience. More restrained shades like Sand and Pebble White underscore a conscious choice of genuine materials and authentic naturalness.

VISION

Willkommen in der Mixed Zone

Wem PURE zu puristisch ist, der entdeckt bei VISION elegant changierende Effekte durch die Verwebung zweier Farben. In zurückhaltender Vornehmheit harmonisieren mutige Töne mit neutralisierenden Nuancen. Bei VISION wirkt Gewagt nie übertrieben, sondern immer extrem gelungen.

Welcome in the Mixed Zone

If PURE is too puristic, then you can turn to VISION to discover elegant iridescent effects produced by the interweaving of two colours. Here bold colours harmonious with neutralising nuances to create demure elegance. With VISION the audacious never appears overstated, but rather always extremely successful.



Wunderbare Zweisamkeit

Zweifarbige Kilims schaffen eine behaglich wohnliche Atmosphäre in Ihrem Zuhause. Der hochwertige Untergrund für harmonische Stunden mit Ihrer Familie oder Ihrem Partner.



Wonderful togetherness

Two-colour kilims create a snug and cosy atmosphere in your home. A quality backdrop for harmonious hours spent with your family or partner.





Zwei Farben - ein Gefühl - Einzigartig

Die natürliche Struktur der Farbmelange korrespondiert mit der handgewebten Textur der Neuseeland-Schurwolle. Deshalb gibt es jeden handgefertigten VISION Kilim mit seiner ganz eigenen Struktur nur ein einziges Mal. VISION wird in 27 attraktiven Farbkombinationen angeboten.

Two colours, one feeling: unique

The natural structure of the colour melange corresponds with the hand-woven texture of the pure New Zealand wool. Which is why each handcrafted VISION Kilim has its very own individual structure and no two are exactly alike. VISION is available in 27 attractive colour combinations.

VIEW

Ich habe ein Auge auf dich.

Die Muster des modernen Ethno-Looks ziehen die Blicke auf sich. Einerseits scheinen aztekische oder indianische Ornamente in die handgefertigte Struktur eingewebt zu sein. Andererseits spricht der Purismus der modern interpretierten Raute allein für sich: eine Augenweide. Letztlich alles eine Frage des Point of VIEW.

I have an eye on you

The patterns of the modern ethno-look attract everyone's attention. On the one hand, Aztec or Indian ornaments seem to be woven into the handcrafted structure. On the other hand, the purism of the modern interpretation of the diamond speaks for itself: a feast for the eyes. In the end it's all just a point of VIEW.





Musterlandschaft für Individualisten.

Zeitlose Ausstrahlung ist das Markenzeichen des VIEW. Das wiederkehrende Muster der Raute steht für Kunst und Schönheit in alten und modernen Zeiten: großartig im Gesamtbild, einzigartig im Detail und mit der charmanten Unregelmäßigkeit der Handarbeit immer einmalig.

Patterned vistas for individualists

Timeless charisma characterises VIEW, with recurring patterns of the diamonds that have represented art and beauty since ancient times. Here they create fantastic overall images with exceptional detailing and are rendered unique by the charming irregularities of handcrafting.





So oder so – Emotion pur.

Die Kombination der Farben – bei VIEW ein Ausdruck der Persönlichkeit: mutig, exzentrisch, sophisticated, over the top, harmonisch, ausbalanciert. Alles denkbar, nur nicht dass VIEW einen kalt lässt.

Either way – pure emotion

Combinations of colours – an expression of personality with VIEW: bold, eccentric, sophisticated, over the top, harmonious, balanced. All things are imaginable, except that VIEW leaves you cold.

FLOW

Auf Wellenlänge.

In FLOW steckt das Ursprüngliche: die Wellen des Meeres, die Gipfel der Berge oder das Fischgratmuster im Tweedmantel unserer Väter. In jedem Fall ist der Vintage-Chic des FLOW ein Stilelement, das das urbane Wohnambiente bereichert. Gemütlichkeit meets Design – Let it FLOW.

On your wavelength

FLOW embodies the genuine and natural: the waves of the sea, the mountain peaks or the herringbone pattern of father's tweed jacket. In every case the vintage chic of FLOW is a style element that enriches urban worlds of living. Comfort meets classic style – Let it FLOW.





Fließende Übergänge.

Beige, Creme, Grau, Sand, Fransen, Uni, FLOW. Urbaner Minimalismus zeigt sich selten so stilsicher und individuell wie in den Kilim Collagen rund um das Trendmuster FLOW.

Flowing transitions

Beige, cream, grey, sand, fringes, plain, FLOW. Urban minimalism is rarely as stylish and individual as in the Kilim collages of the on-trend pattern FLOW.





Farben im FLOW.

Das Farb- und Kombinationsspektrum der Serie FLOW ist unerschöpflich. Besonders stylish und geradezu provokant im Understatement sind die Ton-in-Ton Variationen, bei denen die pure Webstruktur mit ihrer handgefertigten Imperfektion den Reiz ausmacht.

Colours in FLOW

The colour range and combination spectrum of the FLOW series is inexhaustible. The tone-on-tone variations are particularly stylish and redolent of provocative understatement, enhanced by the appeal of handcrafted imperfections in the pure weaving structure.

SMART

Gradlinige Eleganz

SMART ist der Favorit für Kelimliebhaber, denen der monochrome PURE zu puristisch und das Muster des FLOW zu ausdrucksstark ist. Die unaufdringliche Streifenstruktur des SMART offenbart ihren Detailreichtum bei genauerem Hinsehen. Wie an der Schnur gezogen ist SMART der Wohlfühlteppich für linientreue Ästheten.

Straight-lined elegance

SMART is the perfect choice for Kilim lovers who find the monochrome PURE too puristic and the patterns of FLOW too expressive. The restrained striped structure of SMART reveals its wealth of detail at a second glance. Straight as a die, SMART is a carpet of well-being for line-loving aesthetics.



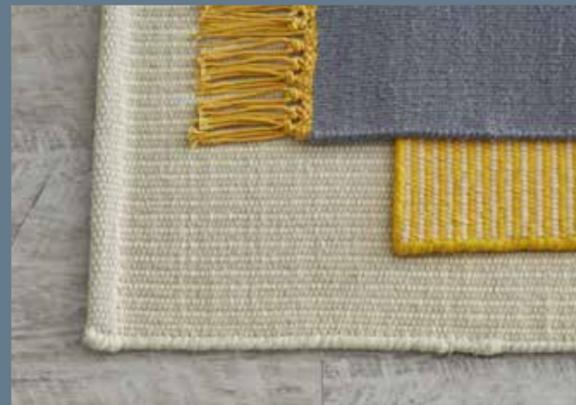


Feiner Streifen, farbige Inseln

Die gleichmäßige Struktur strahlt eine formschöne Lässigkeit aus, die mutige Farben und überraschende Kombinationen ohne Weiteres trägt. Einfach SMART – die Freude am Gestalten ihrer persönlichen Kilim-Inselandschaft.

Fine stripes, colourful island

The regular structure radiates relaxed elegance that complements the bold colours and surprising combinations. Simply SMART – the joy of designing your own personal Kilim island vista.





Kunst für den Boden

Das Farbspiel gewinnt durch die Streifenstruktur besonderen Reiz. Bei Ton-in-Ton Varianten bleibt das Muster unauffällig, verstärkt aber den wertigen Eindruck. Die Frechheit gewagter Farbkombinationen neutralisiert der feine Streifen mit formbedingter Seriosität.

Art for the floor

The striped structure renders the playful colours particularly attractive. In the tone-on-tone versions, the pattern is unobtrusive but underscores the quality impression. Bold and daring colour combinations are neutralised by the gravity of the finely formed stripes.



step

FAIR TRADE CARPETS

Nachhaltig handgefertigt

Jeder PURE Kilim, von JAB ANSTOETZ Flooring, wird in unserer indischen Partner-Manufaktur nach traditioneller Art im Kette-Schuss-Verfahren gewebt. Deshalb ist ein handgefertigter Kilim nie genau wie die nächsten, selbst wenn man zwei Mal das gleiche Produkt bestellen würde, würden sich diese durch die individuellen Unregelmäßigkeiten in der Webstruktur erkennbar voneinander unterscheiden. Bei der Fertigung legen wir Wert auf Fairness und Nachhaltigkeit. Das heißt unter anderem gerechte Löhne, gute Arbeits- und Lebensbedingungen, das Verbot von Kinderarbeit und umweltfreundliche Produktion wie es durch das STEP-Label dokumentiert wird.

The charm of true handicraft

Every JAB ANSTOETZ PURE Kilim is woven in our Indian partner's manufactory using traditional warp and weft techniques. Which is why no two handcrafted Kilims are exactly alike. Even if the same product was ordered twice, individual irregularities in the weave would distinguish one from the other. In the production process we place great value on fairness and sustainability. This includes ensuring fair wages, good working and living conditions, the prohibition of child labour, and environmentally friendly production as documented by the STEP-Label.



Die Vorteile unserer PURE Kelims:

The advantages of our PURE Kilim:

- * 100 % Natur
- * Fair gefertigt (unabhängig kontrolliert durch STEP)
- * Von Natur aus schmutzunempfindliche Wolle
- * Feste Bindung verhindert, dass sich Staub und Schmutz festsetzt
- * Extrem haltbar
- * Geringes Gewicht
- * Schadstoffgeprüft, unbedenklich für Allergiker
- * Große Farbpalette von 196 Farben

- * 100 % natural
- * Fair production (independently controlled by STEP)
- * Made of wool that is naturally stain repellent
- * The firm weave prevents the penetration of dust and dirt
- * Extremely durable
- * Light weight
- * Tested for harmful substances, suitable for allergy sufferers
- * Huge color palette of 196 colors



step
FAIR TRADE CARPETS

Ihr Unikat aus
100 % Natur

Ihr PURE Kilim wird per Hand in den Maßen und Farben gefertigt, die Sie ausgewählt haben. Für Ihren Kilim wird ausschließlich naturbelassene neuseeländische Schurwolle als Polmaterial verwendet, die aufgrund ihrer Reinheit und Weiße die besten Voraussetzungen für typisch leuchtende Farben mitbringt. Jeder PURE Kilim ist schadstoffgeprüft und unbedenklich für Allergiker.

Your unique Kilim -
100 % natural

Your PURE is produced by hand using precisely the dimensions and colours you have selected. The Kilim is manufactured using only New Zealand virgin wool in its natural state, as its purity and whiteness are perfect for the typically vibrant colours. Every PURE carpet is tested for harmful substances and is suitable for allergy sufferers.

Aktiv für Gerechtigkeit und Fairness: JAB ANSTOETZ und STEP



JAB ANSTOETZ verpflichtet sich freiwillig nach den Maßgaben des 1995 gegründeten Schweizer Fair Trade Labels STEP zu produzieren. Das bedeutet für die Mitarbeiter unserer Manufaktur u.a.:

- * Sichere Arbeitsbedingungen
- * Ausdrückliches Verbot von Kinderarbeit
- * Gerechter Lohn
- * Einhaltung von Umweltschutznormen

Weiter Infos über die Arbeit von STEP unter: www.label-step.org



Active for justice and fairness: JAB ANSTOETZ and STEP



JAB ANSTOETZ voluntarily commits to manufacture its products in line with the stipulations of the Swiss STEP Association, founded in 1995. For employees in our manufactories this means, for instance:

- * Safe and hygienic working conditions
- * Explicit prohibition of child labour
- * Fair wages
- * Compliance with environmental standards

For further information on the work of Step see: www.label-step.org

DER FEINE ABSCHLUSS IHRER WAHL FINE BINDINGS OF YOUR CHOICE

Grundsätzlich kann jeder PURE Kelim nach Ihren Wunschmaßen gefertigt werden, sogar rund. Als exquisites Ausstattungselement bieten wir Ihnen 6 Abschlussvarianten als hochwertige Möglichkeiten der Veredelung:

Every PURE Kilim can basically be manufactured in line with your wishes, even round. As exquisite decorative elements, we offer 6 types of binding as high-quality finishes:

| | PURE | VISION | VIEW | FLOW | SMART |
|--|------|--|--|--|--|
| ① BASIC wie Farbmuster BASIC as carpet color | X | X | X | X | X |
| ② BASIC aus Pure-Palette BASIC from Pure palette | X | X | X | X | X |
| ③ FRINGES wie Teppichfarbe FRINGES as carpetcolor | X | X dominante Farbe dominant color | X dominante Farbe dominant color | X dominante Farbe dominant color | X dominante Farbe dominant color |
| ④ FRINGES aus Pure-Palette FRINGES from pure palette | X | X | X | X | X |
| ⑤ TURN | | | X dominante Farbe dominant color | X dominante Farbe dominant color | X dominante Farbe dominant color |
| ⑥ TURN DUO | | | X | X | X |

Bei runden Teppichen ist nur der BASIC Abschluss möglich.
On round carpets only the BASIC binding is possible.





IMPRESSUM / IMPRINT

Konzeption, Layout und Produktion /
Conception, layout and production:
JAB ANSTOETZ Werbung, Bielefeld

Fotografie / *Photography:*
Olaf Szczepaniak, Hamburg

Styling:
Miriam Medri, Hamburg

Lithografie / *Lithography:*
Hoppe & Ruthe EBV, Herford

Druck / *Print:*
Druckhaus Rihn, Blomberg

Wir danken folgenden Firmen für Ihre
freundliche Unterstützung /
*We would like to thank the following firms
for their kind support:*
Kähler Design, Lambert, Ligne Roset, Magis, More, Petit
Friture, Pulpo, Rosenthal, Thonet

JAB
ANSTOETZ
FLOORING

JAB TEPPICHE HEINZ ANSTOETZ KG
Dammheider Straße 67
D-32052 Herford-Elverdissen
T: +49 5221-774-0
F: +49 5221-774-52
JABteppiche-verkauf@jab.de
www.jab.de

